

Aos Judeus do Brasil !

BROR-CHAIL

Este é o nome dum novo kibutz em construção em Israel. Está sendo erguido por chalutzim e chaltutzot do Ichud Hanoar Hachalutzit (Dror-Gordonia), filhos e filhas de pais do Brasil.

Este fato torna BROR-CHAIL estreitamente ligado ao nosso ischuv. Outros kibutzim também o são, através de brasileiros que lá participam; contudo, BROR-CHAIL o é especialmente, porque os nossos jovens constituem lá a quase totalidade, carregando com a pesada responsabilidade de seu desenvolvimento.

BROR-CHAIL representa um ponto avançado no Neguev, de pioneirismo e colonização, conquista da terra e defesa, que, por seu importante futuro potencial, é motivo de admiração e respeito.

BROR-CHAIL é uma sólida cabeça numa nova fonte lançada entre o Brasil e **Medinat Israel**, objetivo e enderêgo para todos os judeus daqui. Centro de criação material e espiritual, Bror-Chail é o nosso digno representante e nossa ativa vanguarda !

Cabe a nós, judeus brasileiros, ser a retaguarda segura e ativa, participante e entusiasta, destes jovens que com os seus ideais realizam o sonho de nosso povo.

Que cada judeu no Brasil sinta como sua esta obrigação, tão cheia de significado histórico !

Pelo Comitê de Iniciativa dos
«Amigos de BROR-CHAIL».

Dra. Margarida Corinaldi — Israel Yampolsky
Paulo — Israel Dines — Leizer Levinson — Natan
Milman — Joseph Neuman — Klaus Oliven — David
— José Margalit — M. Kraiser (Belo Horizonte)
— Stan Flamenboim (Curitiba) — S. Buchbinder —
cife)

צום יידישן ישוב אין בראזיל !

98

ברור-חיל

ברור-חיל איז דער נאָמען פון דעם נייגעגרינדעטן קיבוץ, וועלכער הערט געבויט אין ישראל דורך די חלוצים פֿונם איחוד הנוער החלוצי (דרור-גורדוניה), זיין און מעכטער פון בראזיליאנער ישובים.

דער דאָזיקער פאקט פארבינדט אונדז ענג צו ברור-חיל. עס זיינען פאראן אויך אנדערע קבוצים, אין וועלכע עס באטייליקן זיך בראזיליאנער, אָכער, ברור-חיל איז ספעציעל פאר אונדז טיער און זיכטיק, זייל ער איז באזירט אויף דער בראזיליאנער באזע. נונד, און צועמענגעשטעלט כמעט זענענאנצן דורך אונדזערע קינדער, וואָס טראָגן אויף זיך די אויפגאבע פון אים ענטוויקען.

ברור-חיל, שטעלט מיט זיך פֿאַר א פארטיידיקונגס-פונקט אין נגב, פון חלוציות און קאָאָניאציע, ארבעט אין הגנה, און זיין פאָטענציעלער צוקונפט, רופט ארויס אכטונג און רע.

ברור-חיל איז א פּעסער וועג-פונקט פון א נייעם ברויך אויסגעשפּרייט: צווישן בראזיל און מינאט ישראל, זייל און ארבעט פאר אלע בראזיליאנער יידן. צענער פון מא-טעריעלער און גייסטישער שאפונג, איז ברוי-חיל אונדזער וויר-ריקער פארטרעטער און שפּאַצער וואונדאר.

דארפן מיר דערפאר, זיין פון בראזיל, זיין דער פעסער, אקטיווער און ענטוואסטישער רעטאנאורד, פון די דאָזיקע יונגט-לעכע וואָס זיינען מקיים די חיווב און חלום פון אונדזער פאָלק.

יעדער ייד אין בראזיל, דארף פֿילן אלס זייניקע, די דאָזיקע פֿליכט. פון אזא גראנדעזען-היסטאָרישן באדייט !

פאר דעם איניציאטיוו-קאָמיטעט
"פריינט פון ברור-חיל"

— Eng.° Isaac J. Copenhagen — J. B. Friesel (São
Lafe — Sara Linietzki (Rio de Janeiro) — Abrão
Sherman — Dr. Waldemar Cantergi (Pôrto Alegre)
— M. Pasternack (Baía) — José Knopfholz — Na-
L. Grandshulzitzer (Niterói) — Sra. Shwartz (Re-